

Lurelu

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse



Livres-disques et livres-jeux

Volume 30, numéro 1, printemps-été 2007

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/11564ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (imprimé)

1923-2330 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

(2007). Compte rendu de [Livres-disques et livres-jeux]. *Lurelu*, 30(1), 44–45.



Livres-disques et livres-jeux

1 Vroum! Vroum!

2 Mes doudous

① PIERRE BRIGNAUD

② CAILLOU

③ BÉBÉ CAILLOU

④ CHOUETTE, 2006, 6 PAGES, 0 À 9 MOIS, 12,95 \$

Tandis que les premiers livres de Caillou, remaniés, sont réédités chez desputeaux + aubin, les Éditions Chouette poursuivent la publication de livres et de jouets dérivés du petit bonhomme-vedette. Il semble que le public de Caillou se renouvelle sans cesse : le bambin a encore la cote, deux décennies après sa création. Deux nouveaux livres-hochets sont donc à présent offerts dans la collection «Bébé Caillou». Ces produits qui combinent livre en tissu, hochet, anneau de dentition, miroir et peluche sont pour le moins polyvalents et assez bien pensés. L'enfant peut manipuler différemment l'objet et lui trouver divers intérêts au fil de son évolution. Les livres-hochets sont en effet petits, relativement légers et proposent de nombreuses découvertes dont celle du livre.

Les minibouquins en tissu, imagiers de quelques pages, se détachent de leur support pour être explorés séparément. L'un s'intéresse aux moyens de transport alors que l'autre présente les animaux en peluche de Caillou. Notez bien que, par les formes et les couleurs, les deux titres sont si semblables qu'il serait bien inutile de vous procurer les deux, à moins d'avoir des jumeaux! Les concepteurs ont opté pour des tons pastel; quoique doux et agréables, ils m'apparaissent peu contrastés pour de jeunes enfants. Mais le principal problème de ce choix artistique réside dans l'impossibilité de représenter le camion de pompiers de *Vroum! Vroum!* du caractéristique rouge vif de ce véhicule. Le petit engin jaune poussin dont les contours épousent la forme d'une ambulance n'a du camion de pompiers que l'échelle fixée au côté. De même, j'ignore si les mignons animaux multicolores de *Mes doudous* sont aisément reconnaissables par les tout-petits

tant le mélange de couleurs leur donne un drôle d'air. Comme imagier, on peut donc trouver mieux, mais la fonction première de ces jouets est certainement de permettre aux bambins une manipulation amusante qui les initie au livre. Cet objectif semble atteint.

STÉPHANIE DURAND, libraire jeunesse

3 Chapeau! Félix

① FÉLIX LECLERC

② JEAN DALLAIRE

③ FÉLIX LECLERC

④ LA MONTAGNE SECRÈTE, 2006, 44 PAGES, [6 ANS ET PLUS], 22,95 \$, AVEC CD

Quelle bonne idée que ce festival «Félix» accompagné des magnifiques huiles de Jean Dallaire, un salut à deux artistes québécois renommés! Comme dans les autres produits de cette excellente maison d'édition, le livre n'illustre qu'une chanson du recueil, qui en contient dix. Il s'agit de *Cadet Rousselle*, et c'est la seule chanson qui, sur le disque accompagnant le livre, garde l'interprétation originale de Félix. Les illustrations sont dans le même ton bon enfant que le texte et il est possible de les visionner à l'ordinateur au moyen d'une vidéo produite par l'ONF en 1989, incluse sur le disque. On y trouve aussi des fichiers imprimables contenant les paroles et les illustrations, sans toutefois les partitions, ce qui en aurait fait un produit parfait; les autres disques de La montagne secrète comprennent pourtant les partitions.

Quant aux autres chansons, certaines sont très connues comme *L'hymne au printemps*, d'autres beaucoup moins comme *Les moutons de la rivière*. Elles ont toutes des arrangements et des interprétations modernes qui font redécouvrir cet auteur-compositeur-interprète-poète. Le ton rythmé de DobaCaracol, naïf de Catherine Durand, country de Mara Tremblay et berçant de Jorane apporte une couleur fraîche à l'ensemble. Un livre-disque à écouter en famille élargi; tout le monde y aura du plaisir!

Impossible de mentionner ici tous les artisans, à part le réalisateur de l'album, Paul Campagne, et la direction artistique soignée de l'éditeur Roland Stringer.

GINETTE GUINDON, bibliothécaire consultante en littérature de jeunesse

4 À la découverte de Félix Leclerc

① MARIE-JOSÉE PLOUFFE

② MARIE-JOSÉE PLOUFFE

③ FÉLIX LECLERC

④ TRÉCARRÉ, 2004, 96 PAGES, [11 ANS ET PLUS], 29,95 \$, AVEC CD

Cette biographie rend hommage au poète, au chanteur, au musicien et à l'homme qu'était Félix Leclerc. Elle s'adresse aux enfants surtout, mais aussi aux parents et aux adultes. L'auteure trace d'abord un bref portrait de l'artiste : son enfance heureuse à La Tuque, son adolescence à la ferme familiale, ses premiers emplois comme animateur à la radio, comme comédien et enfin comme auteur. Elle loue l'artiste qui a su si bien parler de son amour de la nature, de son pays et de sa langue, qu'il a défendue haut et fort. Elle rappelle l'homme, fier et rieur, qui aimait raconter des histoires, mais appréciait aussi le silence.

La deuxième partie du livre est consacrée à la présentation d'une dizaine de chansons de son répertoire. Les paroles sont reproduites et sont accompagnées de plusieurs illustrations. Chaque chanson fait l'objet de notes explicatives simples, liées à l'écriture et à la signification du texte. Une page plus didactique ajoute d'autres informations, pose des questions au jeune lecteur pour l'inciter à la réflexion et propose des activités faciles à réaliser.

Les paroles des chansons étant parfois difficiles et leur contenu abstrait, cette démarche de vulgarisation s'avère une bonne occasion de revenir sur les thèmes chers au poète. Enfin, l'auteure décrit les aspirations et le processus de création de Félix. L'ouvrage est bien documenté, parsemé de photos et de citations.

RENÉE LEBLANC, consultante en éducation et multimédia



5 Arthur la Carotte et le rêve magique

- (A) GEORGES RABY
 (I) GUTH DES PREZ
 (C) CONTER FLEURETTE
 (E) PLANÈTE REBELLE, 2006, 40 PAGES, 5 À 8 ANS, 21,95 \$, AVEC CD

Sophie souffre d'une fièvre qui l'empêche d'aller jouer dehors avec Arthur la Carotte, son bonhomme de neige. De la solidarité, de l'amour, de la débrouillardise et de la fantaisie vont permettre à Arthur et à plusieurs petits animaux de la forêt de guérir Sophie.

Georges Raby livre ici un conte d'hiver qui saura émerveiller les enfants en les plongeant au cœur d'une histoire qui allie réalisme et aventure onirique. En effet, Raby arrive, avec grâce, à combiner les conséquences désagréables d'une grippe et la force de l'imaginaire. Quoi de mieux pour apaiser les maux et reconforter les petits? De plus, l'écriture fluide et rythmée épouse un ton bon enfant bien adapté à l'histoire. Le texte, relativement long, est entrecoupé d'illustrations à tendance réaliste. Une pincée de fantaisie aurait toutefois ajouté de l'éclat et du dynamisme à un album qui manque d'attrait visuel. En fait, les couleurs sombres, l'abondance de détails et de traits diminuent l'intérêt du livre. Heureusement, un CD accompagne l'album sur lequel on entend François Lavallée raconter avec vivacité et entrain l'histoire d'Arthur. Une musique d'Alexis Loranger accompagne efficacement les mots du conteur dans un duo des plus réussis.

MARIE FRADETTE, chargée de cours en littérature pour la jeunesse



6 Ti Pinge

- (A) JOUJOU TURENNE
 (I) KAREN HIBBARD
 (T) KATHLEEN FEE (ANGLAIS)
 (M) HAROLD FAUSTIN
 (C) CONTER FLEURETTE
 (E) PLANÈTE REBELLE, 2006, 88 PAGES, 6 À 10 ANS, 22,95 \$, AVEC CD

Un homme veuf se remarie et sa nouvelle femme maltraite Ti Pinge, la petite fille qu'il a eue de son premier mariage. Madame M. (M pour méchante et mauvaise) la fait travailler du matin au soir. Un jour, Madame M. offre la jeune fille à Granbwa pour un service qu'il lui a rendu. Avec l'aide de ses camarades de classe, Ti Pinge réussit à échapper à Granbwa ainsi qu'à sa belle-mère.

Maltraitée telles Cosette et Cendrillon, Ti Pinge incarne le personnage type du conte qui réussit à vaincre ses opposants par la ruse et la persévérance. La structure ternaire du conte lui confère un aspect classique qu'on ne retrouve plus dans le conte moderne. Joujou Turenne, égale à elle-même, raconte cette histoire avec beaucoup d'expression et de rythme. Ses origines haïtiennes se dévoilent dans les chansons en créole et dans la musique entraînant. La conclusion, digne du conte classique, punit la belle-mère et délivre la petite fille de son emprise.

Ti Pinge est publié têtebêche avec sa traduction anglaise. L'utilisation de ce conte dans les classes de langue seconde est à privilégier. Du côté des illustrations, la pantomime des personnages, particulièrement les visages, représente à merveille les sentiments. La relation entre le texte et l'image demeure élémentaire : l'un illustre l'autre tel un miroir.

Une histoire à découvrir pour son message d'espoir offert aux enfants.

SOPHIE MICHAUD, chargée de cours en littérature pour la jeunesse

François
Mayeux

Conseiller en
Bande Dessinée

Découvrir
le
9^e Art
ou comment
redécouvrir
la
Bande
Dessinée
Ateliers
et
conférences

10585 rue Laverdure
Montréal

(Québec) H3L 2L6

Téléphone:

(514) 387-5755

francoismayeux@videotron.ca